

## زكاة الفطر صاع من قوت البلد

La zakât du Fitr (*El Fetra*) se donne en mesure d'un sâ' de la nourriture du pays

فتوى لسماحة الشيخ العلامة

الإمام عبد العزيز بن عبد الله بن باز

-رحمه الله تعالى-

ترجمها إلى اللغة الفرنسية

أبو فهيمة عبد الرحمن عياد البجائي

Fetwa de sa bienveillance le cheikh et érudit

L'Imam 'Abd El 'Azîz Ibn 'Abd Allâh Ibn Bêz

-Qu'Allâh Très-Haut lui fasse miséricorde-

Traduite de l'arabe par

Abou Fahîma 'Abd Ar-Rahmân Ayad El Bidjê'i

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وصحبه ومن اهتدى بهداه، أما بعد: فقد كثر **السؤال** عن إخراج الأرز في زكاة الفطر وعن إخراج النقود بدلاً من الطعام. **والجواب:** قد ثبت عن رسول الله ﷺ أنه فرض زكاة الفطر على المسلمين صاعاً من تمر أو صاعاً من شعير، وأمر بها أن تؤدى قبل خروج الناس إلى الصلاة، أعني صلاة العيد.

وفي الصحيحين عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال: **"كنا نعطيها في زمن النبي ﷺ صاعاً من طعام أو صاعاً من تمر أو صاعاً من شعير أو صاعاً من أقط أو صاعاً من زبيب."**<sup>1</sup> وقد فسر جمع من أهل العلم الطعام في الحديث بأنه البر، وفسره آخرون بأن المقصود بالطعام ما يقتاتة أهل البلاد أياً كان، سواء كان برأ أو ذرة أو دخناً أو غير ذلك. وهذا هو الصواب؛ لأن الزكاة مواساة من الأغنياء للفقراء، ولا يجب على المسلم أن يواسي من غير قوت بلده. ولا شك أن الأرز قوت في المملكة وطعام طيب ونفيس، وهو أفضل من الشعير الذي جاء النص بإجزائه، وبذلك يعلم أنه لا حرج في إخراج الأرز في زكاة الفطر.

والواجب صاع من جميع الأجناس بصاع النبي ﷺ، وهو أربع حفنات باليدين المعتدلتين الممثلةتين، كما في القاموس وغيره، وهو بالوزن ما يقارب ثلاثة كيلو غرام.

<sup>1</sup> رواه البخاري في (الزكاة) باب صدقة الفطر برقم 1506، ومسلم في (الزكاة) 9 باب زكاة الفطر على المسلمين برقم 985.

فإذا أخرج المسلم صاعاً من الأرز أو غيره من قوت بلده أجزأه ذلك، وإن كان من غير الأصناف المذكورة في هذا الحديث في أصح قولي العلماء. ولا بأس أن يخرج مقداره بالوزن وهو ثلاثة كيلو تقريباً. والواجب إخراج زكاة الفطر عن الصغير والكبير والذكر والأنثى والحر والمملوك من المسلمين. أما الحمل فلا يجب إخراجها عنه إجماعاً، ولكن يستحب؛ لفعل عثمان رضي الله عنه.

والواجب أيضاً إخراجها قبل صلاة العيد، ولا يجوز تأخيرها إلى ما بعد صلاة العيد، ولا مانع من إخراجها قبل العيد بيوم أو يومين. وبذلك يعلم أن أول وقت لإخراجها في أصح أقوال العلماء هو ليلة ثمان وعشرين؛ لأن الشهر يكون تسعاً وعشرين ويكون ثلاثين، وكان أصحاب رسول الله ﷺ يخرجونها قبل العيد بيوم أو يومين.

ومصرفها الفقراء والمساكين. وقد ثبت عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: "فرض رسول الله ﷺ زكاة الفطر طهرة للصائم من اللغو والرفث وطعمة للمساكين فمن أداها قبل الصلاة فهي زكاة مقبولة، ومن أداها بعد الصلاة فهي صدقة من الصدقات."<sup>2</sup>

ولا يجوز إخراج القيمة عند جمهور أهل العلم وهو أصح دليلاً، بل الواجب إخراجها من الطعام، كما فعله النبي ﷺ وأصحابه رضي الله عنهم، وبذلك قال جمهور الأمة. والله المسئول أن يوفقنا والمسلمين جميعاً للفقهِ في دينه والثبات عليه، وأن يصلح قلوبنا وأعمالنا، إنه جواد كريم، وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله وصحبه.

الرئيس العام لإدارات البحوث  
العلمية والإفتاء والدعوة والإرشاد  
عبدالعزير بن عبدالله ابن باز

1. رواه البخاري في (الزكاة) باب صدقة الفطر برقم 1506، ومسلم في (الزكاة) 9 باب زكاة الفطر على المسلمين برقم 985.

2. رواه أبو داود في (الزكاة) باب زكاة الفطر برقم (1609)، وابن ماجه في (الزكاة) باب صدقة الفطر برقم (1827).

La Louange est Allâh, et que la prière et le salut soient sur le Messenger d'Allâh, sur sa famille, ses compagnons et tous ceux qui suivent sa conduite, ensuite :

C'est devenu fréquent de poser la **question** sur le fait de s'acquitter du riz dans la zakât du fiṭr, et aussi le don d'argent, au lieu de s'en acquitter en nourriture ?

**Réponse :** Il est attesté du Messenger d'Allâh -qu'Allâh prie sur lui et le salue- qu'il a obligé la zakât du fiṭr aux musulmans en mesure d'un sâ' de dattes ou d'un sâ' d'orge, et il a ordonné de s'en acquitter avant que les gens ne partent pour la prière, je veux dire la prière de l'Aïd.

Et, dans les deux Saḥiḥs (Authentiques), d'après Aboû Sè'îd El Khoudrî -qu'Allâh l'agrée- :  
« **Nous la donnions à l'époque du Prophète -qu'Allâh prie sur lui et le salut- en mesure d'un**

<sup>2</sup> رواه أبو داود في (الزكاة) باب زكاة الفطر برقم (1609)، وابن ماجه في (الزكاة) باب صدقة الفطر برقم (1827).

*sâ' de nourriture, d'un sâ' de dattes, d'un sâ' d'orge, d'un sâ' de aqit (genre de lait séché), ou d'un de raisins secs.* »<sup>3</sup> Un groupe de gens de science ont expliqué la nourriture citée dans le hadith que c'est le froment, et d'autres ont dit que ce qui est désigné par la nourriture consiste dans tout ce que les gens d'un pays mangent, quelque soit ce manger, qu'il soit du froment, du maïs, du *doukhn* (genre de blé), ou autre. Et c'est bien cela qui est juste. Car la zakât est une consolation de la part des riches pour les pauvres, et il n'est pas obligatoire au musulman de les consoler en donnant une nourriture autre que celle de son pays. Et il n'est pas de doute que le riz est un manger dans le Royaume (Arabie Saoudite)<sup>4</sup>, et c'est une nourriture bonne et succulente, et il est meilleur que l'orge cité dans le hadith qu'il est valide. C'est donc par cela que l'on sache qu'il n'y a aucun mal de donner du riz pour la zakât du fitr.

L'obligation s'agit ainsi de donner la mesure d'un sâ' d'un de tous les types, le sâ' du Prophète -qu'Allâh prie sur lui et le salue-, qui est quatre muids, mesure de deux poignées moyennes remplies, tel qu'il est défini dans *El Qâmoûs*<sup>5</sup> et autre ; et en poids cela équivaut presque à trois kilos<sup>6</sup>.

Ainsi quand le musulman s'acquitte d'un sâ' de riz ou autre parmi les nourritures de son pays, cela lui sera valide, même si en donnant une nourriture autre que celles mentionnées dans le hadith précédent, et ce selon la parole des savants la plus authentique. Il n'y a pas de mal de s'acquitter de l'équivalent en poids, environ trois kilogrammes.

Il est obligé de s'acquitter de la zakât du fitr en faveur des enfants et des personnes plus âgées, hommes et femmes, libres ou esclaves parmi les musulmans. Quant au fœtus, il n'est, de manière consensuelle, pas obligé de s'en acquitter à son profit, mais c'est souhaitable de la donner vu que 'Outhmên -qu'Allâh l'agrée- l'a fait.

Il est également une obligation de s'acquitter de la zakât du fitr avant la prière de l'Aïd. Et il n'est pas autorisé de la retarder au-delà de la prière. Et il n'y a pas d'empêchement de s'en acquitter avant l'Aïd d'un jour ou deux. C'est par cela que l'on sache que le temps de son acquittement commence, selon la parole des savants la plus correcte, la veille du vingt-huitième (jour de Ramadan). Car le mois est constitué soit de vingt-neufs jours soit de trente jours. Et les compagnons du Messenger d'Allâh -qu'Allâh prie sur lui et le salue- s'en acquittaient avant l'Aïd d'un ou deux jours.

---

<sup>3</sup>Hadith rapporté par El Boukhârî dans *La Zakât*, chapitre « L'aumône du fitr », n° 1506 ; et par Mouslim dans *La Zakât*, chapitre « La zakât du fitr pour les musulmans », n° 985.

<sup>4</sup>**NDT.** Le cheikh a cité l'Arabie Saoudite parce que c'est son pays, sinon le jugement de donner la nourriture, du riz ou autre, s'étend à tous les pays où vivent les musulmans.

<sup>5</sup>**NDT.** *El Qâmoûs El Mouhît*, est le titre d'un dictionnaire arabe de référence, de son auteur est El Feyroûz Abêdî.

<sup>6</sup>**NDT.** L'érudit El 'Outheymîn -qu'Allâh lui fasse miséricorde- a annoncé dans une réponse audio que le sâ' du Prophète -qu'Allâh prie sur lui et le salue- est l'équivalent de quatre muids, le muid pèse 510 grammes, et le sâ' pèse 2k et 40g. Par ailleurs, il faut noter que les différents types de nourriture diffèrent en poids, selon leur calibre ou volume dans le muid. Ainsi par exemple la semoule équivaut à 2k et la farine à 1k 400g d'après les mesures établies par l'érudit Ferkous -qu'Allâh le garde-.

Et les gens à qui l'on doit la donner sont les pauvres et les nécessiteux. Et il est attesté d'après Ibn 'Abbès -qu'Allâh les agrée- : *« Le Messenger d'Allâh -qu'Allâh prie sur lui et le salue- a obligé la zakât du fiṭr en tant que purification pour le jeûneur de la trivialité et la grossièreté, et comme nourriture pour les nécessiteux. Ainsi celui qui s'en acquitte avant la prière, elle sera donc une zakât agréée, et celui qui s'en acquitte après la prière, elle sera une aumône parmi les aumônes. »*<sup>7</sup>

Et il n'est pas autorisé de s'en acquitter en argent chez la majorité des gens de science, et c'est bien cela la parole jouissant de l'argument le plus correct. Plutôt l'obligation stipule de la donner en nourriture, comme le Prophète qu'Allâh -prie sur lui et le salue- l'a fait ainsi que ses compagnons -qu'Allâh les agrée-, et c'est ce que la majorité de la Nation a dit.

Enfin c'est à Allâh que nous demandons de nous accorder la réussite ainsi qu'à tous les musulmans afin d'apprendre Sa religion et de nous y affermir, et de réformer nos cœurs ainsi que nos œuvres ; Il est certes Munificent et Généreux<sup>8</sup> ; et qu'Allâh prie et salue notre Prophète Mouḥammed, ainsi que sa famille et ses compagnons.

**Le Président général des directions des recherches**

**Scientifiques, de l'ifta, de la prédication et de l'orientation**

**'Abd El 'Azîz Ibn 'Abd Allâh Ibn Bêz**

**Source de l'article (المصدر) :** <https://binbaz.org.sa/articles/169/%D8%B2%D9%83%D8%A7%D8%A9->

Pour écouter cette fetwa en audio en kabyle, aller sur :

<http://kabyliesounna.com/%d8%af%d8%b1%d8%b3->

**Publié par :** <http://kabyliesounna.com/زكاة-الفطر-صاع-من-قوت-البلد-la-zaket-du-fitr-el-fetra-se-donne-en-mesure-dun-sa/>



**Kabylie Sounna**  
الدعوة إلى السنة في منطقة القبائل  
[www.kabyliesounna.com](http://www.kabyliesounna.com)

<sup>7</sup>Hadith rapporté par Aboû Dêwoud dans La zakât, chapitre « La zakât du fiṭr », n° 1609 ; et par Ibn Mêdja dans La zakât, chapitre « La zakât du fiṭr », n° 1827.

<sup>8</sup>NDT. Pour les sens religieux de ces Noms divins et leurs originaux en arabe, lire ma traduction de l'épître de l'érudite As-Sè'dî : *Les-Plus-Beaux-Noms d'Allâh et leurs sens (أسماء الله الحسنى ومعانيها)*, sur : <https://kabyliesounna.com/les-plus-beaux-noms-dallah-et-leurs-sens-ومعان-أسماء-الله-الحسنى->